

## 「緊急小口資金特例貸付」について（韓国語）

### 「긴급 소액자금 특례대부」에 관하여

1. この「緊急小口資金特例貸付」は、  
「コロナウイルスのために収入が減った、仕事がみつからない、仕事をやめさせられた」  
人がお金を借りる制度です。20歳になっていない人は、お金を借りられません。
  1. 본 「긴급 소액자금 특례대부」는,  
「코로나 바이러스로 인해 수입이 감소하거나, 구직이 어려움 또는 직장에서 해고당한」 분이 돈을 빌리는 제도입니다. 20세 미만인 분은 해당되지 않습니다.
2. 在留カードの期限が切れている人は申込みできません。
  2. 재류카드의 기한이 지난 분은 신청할 수 없습니다.
3. 借りられるお金は100,000円です。もっと必要な人は200,000円借りられます。
  3. 빌릴 수 있는 금액은 100,000 엔이지만, 더 필요한 분은 200,000 엔을 빌릴 수도 있습니다.
4. お金を借りたあと、1年後から返し始めます。その後、2年以内にお金を返します。
  4. 돈을 빌린 후 1년 후부터 상환이 시작되고, 상환 시작 후, 2년 이내에 전액 상환합니다.
5. お金を全て返すまで日本にいない人は、お金を借りることができません。
  5. 전액 상환하기 전에 일본에 거주하지 않는 분은 돈을 빌릴 수 없습니다.
6. お金を借りても利子はありません。保証人もいません。
  6. 돈을 빌려도 이자는 없습니다. 보증인도 필요없습니다.
7. 申込書に「うそ」を書くと、お金を借りられません。
  7. 신청서에 「거짓」을 쓰게 되면 돈을 빌릴 수 없습니다.
8. 必要な書類
  - ①在留カード、②通帳、③パスポートか健康保険証、④印鑑（はんこ）、⑤住民票
8. 필요한 서류
  - ①재류카드, ②통장, ③여권 또는 건강보험증, ④인감(도장), ⑤주민표
9. 日本語が書けない人は、他の人に書いてもらうことができます。  
「借用書（全部）」と「借入申込書（署名欄）」は自分で書きます。
  9. 일본어를 적을 수 없는 분은 타인에게 부탁할 수 있습니다.  
「차용서 (전부)」와 「차입신청서 (서명란)」는 본인이 작성합니다.